

La Petite Tunisie

Le Petit Tunisien

SOCIALE

La Tunisie Socialist

Inscriptions page 5 fr. la ligne; 2^e page : 3 fr. la ligne Abonnements et annonces payables d'avance

Rédacteur en chef: Emile LACROIX

Abonnements Tunisie-Constantine : 10 fr. par an. France 12 — Etranger 18 fr. par an.

Ni conversion ni réduction des rentes payées par l'Etat pour ses emprunts de guerre

Nous sommes heureux de voir le « République » de Constantine journal de M. Morinaud, député-maire de Constantine et sous-secrétaire d'Etat dans le Cabinet Tardieu ajouter sa protestation contre tout projet de conversion des rentes de l'Etat, qui serait un vol manifeste à l'égard de ceux qui ont prêté leur argent à l'Etat alors que celui-ci en avait le plus pressant besoin.

Voici comment s'exprime le journal de notre ami :

Les patriotes ont donné leur argent à l'Etat pendant la guerre.

Ils ont perdu par la stabilisation du franc à 4 sous les quatre cinquièmes de leur capital.

N'a mis pendant la guerre ses fonds en achats de maison ou de terres. Il n'a pas perdu un centime de son capital. Ce dernier n'a fait qu'augmenter.

Y a, lui, donné ses fonds à l'Etat pour lui permettre de soutenir la guerre. S'il a donné cent mille francs, ils sont aujourd'hui réduits à 20.000 !

Qu'un nouveau conflit éclate. L'Etat n'aura guère à compter dans ces conditions sur l'argent des Français.

C'est là dans tous les cas une éventualité à craindre.

Or, voici qu'après avoir fait perdre les quatre cinquièmes de leur capital aux patriotes, il est maintenant question, par la conversion du 5 ou du 6 pour cent à 4 1/2 pour cent de diminuer encore leurs modestes rentes. Ce sera alors complet !

La commission des finances de la Chambre est nettement hostile à ce projet néfaste que le gouvernement a songé à proposer pas.

Sur ce sujet la « République », journal radical-socialiste, fait les judicieuses observations que voici :

« La question posée est celle de savoir si les classes moyennes et les modestes rentiers qui ont fait confiance à l'Etat en des heures difficiles seront une fois de plus les principales victimes de la politique financière à l'heure même où la hausse des prix de détail rend leur situation aussi difficile et parfois aussi précaire.

C'est à leur détriment, surtout, que fut faite la stabilisation, nom moderne de la faillite, lorsqu'il s'agit de l'Etat. La dépréciation du franc, depuis l'émission de ces emprunts convertibles, les a privés des 2 tiers ou même des trois quarts de leur capital. L'inflation monétaire qui continue réduit le pouvoir d'achat de leurs modestes revenus. Faudra-t-il, par ces conversions massives, accroître une troisième fois leurs rudes difficultés ?

Nous ne croyons pas que cette politique soit heureuse, qu'elle soit conforme à l'intérêt d'un pays dont la force, aussi bien dans la paix que dans la guerre dépend si étroitement de la prospérité de ces classes moyennes. C'est une tout autre politique économique et financière qu'il faut avoir l'énergie d'inaugurer et de poursuivre. »

Espérons que ce projet (dont par ailleurs le rendement net serait considérablement réduit au budget par la réduction correspondante du rendement de notre impôt sur le revenu) sera purement et simplement abandonné.

La conversion des rentes payées par l'Etat pour ses emprunts de guerre est un défi à la justice la plus élémentaire après une stabilisation qui a fait perdre aux patriotes prêteurs de leur argent à l'Etat les quatre cinquièmes des capitaux qu'ils lui ont confiés.

« LE REPUBLICAIN »

Notre collaborateur Civis, en honnête homme, envisageait le relèvement des fonds d'Etat de quatre-cinquièmes, et l'on parle de réduire de 6 ou 5 pour cent à quatre la rente servie !

Ce serait du propre.

Sûrement, ceux qui osent émettre pareille proposition n'ont pas dû verser un rouge liard à l'Etat pour la défense du pays.

J. S. P.

Une conférence familière de M. Lucien Saint aux journalistes du Maroc

En rentrant d'une inspection dans les territoires de l'Extrême-Sud marocain, M. Lucien Saint a reçu les journalistes des quotidiens et périodiques de Rabat et Casablanca.

Comme de coutume, cette réunion de

la plus grande simplicité, s'est déroulée dans une atmosphère des plus cordiales.

M. Lucien Saint, après avoir donné une impression de son récent voyage à Agadir et dans le Souss, a fourni diverses indications sur les prochaines dispositions économiques et budgétaires qui seront prises au Maroc. Il a souligné le fait que le prochain budget a été équilibré sans impôts nouveaux et qu'un emprunt de 800 millions a été conclu pour la construction de la voie ferrée de Fez à Oudjda.

Il a également laissé entrevoir l'éventualité d'un grand emprunt de 1 à 2 milliards en 1934, nécessaire pour parfaire l'outillage économique du Protectorat.

Enfin, le Résident Général a annoncé la prochaine création d'une caisse centrale agricole par l'Administration à laquelle se trouveront rattachées toutes les caisses agricoles régionales.

Nous verrions avec plaisir, l'honorable M. Manceron imiter l'exemple de son collègue du Maroc.

Cette réunion des journalistes, directeurs ou rédacteurs en chef, par le Résident Général lui-même, aurait des avantages considérables, car le pays verrait dans celle-ci le souci du Gouvernement de le tenir au courant des projets qu'il étudie, et dont il projette l'application.

Pour les affaires courantes, et de peu d'importance, le Bureau de la Presse à la Résidence Générale continuerait à les fournir aux reporters des quotidiens qui ont besoin de cette copie pour remplir leurs longues colonnes.

Ni fête du cinquantenaire ni voyage présidentiel en 1931

Puisqu'il est entendu qu'il n'y aura, l'an prochain ni fête du Cinquantenaire et probablement ni voyage présidentiel, impossible, par les temps de crise que la Tunisie traverse, non seulement agricole, oléicole, vinicole, et même dans l'exploitation de ses mines qui toutes, ou à peu près toutes, accusent des pertes plus ou moins élevées qui ont obligé les dirigeants à licencier tout ou partie de leurs personnels en attendant des temps meilleurs, alors que viendrait faire M. le Président de la République dans un pays si durement atteint, car la Tunisie vit, autant de ses produits agricoles, que de ses mines de fer, plomb, phosphates, calamine et autres blende ou cuivre.

- Le Djebel Lorbeuss, perte : 119 millions 182 francs.
- Fedj-el-Adouan, perte : 277.483 francs, portant le déficit à 841.705 francs.
- Garn Alfassa, perte : 167.148 francs.
- Le Phosphates de Tebbaka (dépôt de bilan) : 9.654.109 francs.
- Djebel Sakarna, perte : 397.228 fr., portant le déficit à 457.421 francs.
- Djebel-Ressas, perte : 17.998 francs.
- Société Minière du Nord de l'Afrique : 277.316 francs.

D'autres sociétés ne donnent à leurs actionnaires aucun dividende pour des raisons diverses; la liste serait trop longue à reproduire.

Devant cette situation plus que pénible nous nous demandons s'il était bien utile d'envoyer M. d'Orgeval, chef du Service Touristique faire des conférences dans la Métropole pour attirer des visiteurs pour de soi-disant fêtes qui n'auront pas lieu, pas plus que le voyage du Président de la République qui ne voudra certainement pas en fin de mandat gréver notre budget d'une lourde dépense pour un budget où l'on a eu toutes les peines du monde à trouver trente millions pour les traitements de notre armée de fonctionnaires beaucoup trop nombreux pour un petit pays de 2.000.000 d'habitants.

L. de P.

M. Pierre COT le jeune député de Chambéry va un peu fort

On se souvient certainement de M. Pierre Cot, ce jeune député de Chambéry qui vint au printemps plaider devant le tribunal civil et qui par suite de malaise éprouvé par une traversée très dure ne put ni assister au banquet qui devait être donné en son honneur ni faire la conférence sur

laquelle ses amis politiques comptaient.

Bref ce fut une déception.

Sous ce titre : « Explications, de l'huile sur le feu, il n'en est pourtant pas besoin » le « Petit Casablancais » publie ce qui suit :

Un jeune politicien radical-socialiste dont l'évolution ultra-rapide du catholicisme le plus chaud au radicalisme le plus fougueux et au pacifisme le plus exalté, fait l'amusement de tous les partis, M. Pierre Cot, après avoir été à Grenoble un des choryphées du parti radical, est allé à Berlin, entouré d'une sorte d'auréole officielle pour y prononcer des paroles singulièrement imprudentes.

« La France, a-t-il dit, n'est pas opposée à une révision des Traités ». Et il a offert à l'Allemagne des mandats coloniaux que nul ne l'avait chargé de proposer.

« Le malheureux ne s'est aperçu qu'il aiguillait ainsi bien fâcheusement l'appétit des Allemands.

« Au même moment on avait la surprise, pour ne pas dire plus, de voir M. Gustave Hervé arborer un programme aussi imprévu que saugrenu. Cet écrivain, souvent mieux inspiré, et qui dans certains milieux conservateurs dispose dit-on, de quelque crédit se prononce tout à coup :

- 1^o pour la renonciation au plébiscite de la Sarre ;
 - 2^o pour l'autorisation de laisser l'Allemagne annexer l'Autriche ;
 - 3^o pour la restitution à l'Allemagne de ses colonies ;
 - 4^o pour la révision du statut militaire allemand, en accordant à l'Allemagne l'augmentation de ses effectifs ;
 - 5^o pour la rétrocession par la Pologne du Couloir de Dantzig aux Allemands.
- A ce prix, assure M. Gustave Hervé, nous pourrions sauver la paix !
- « En vérité, on croit rêver. On pense à une supercherie, à une plaisanterie. Mais pas du tout, c'est très sérieux !
- Naturellement, les Allemands prennent bonne note de ces propositions alléchantes et d'une imprudente folie.
- Ils jugent donc qu'ils n'ont pas à se gêner avec nous et que, mieux encore qu'il y a seize ans, ils peuvent hausser le ton et multiplier leurs prétentions. Ils n'y manquent d'ailleurs pas.
- Ainsi, rapproche-t-on misérablement la guerre en voulant l'éloigner. C'est jeter de l'huile sur le feu à une heure où il n'en est pourtant point besoin.
- Comme on comprend, dans ces conditions, l'alarme croissante et justifiée de ceux des Français qui savent voir et prévoir !
- Tel est le cas, notamment du Comité permanent de vigilance des anciens combattants, qui vient d'organiser à Paris une grande manifestation à la salle Wagram, sous ce titre significatif : « Sauvons la paix ! »
- Cette démonstration, qui sera suivie de plusieurs autres, car les anciens combattants connaissent la guerre et ne voudraient pas de sitôt « remettre ça », avait pour but de réveiller à temps le pays, de l'empêcher de glisser dans la fournaise, où il est malheureusement trop clair que le poussent, inconsciemment sans doute, mais de façon à peu près inévitable, de malheureux pacifistes et des prophètes imprudents, qui n'ont pas l'air de se douter qu'ils jouent avec le fer et le feu.
- On ne peut que regretter le langage de M. Pierre Cot et les fantaisies de M. Gustave Hervé.

Echos et Nouvelles

S. A. LE BEY A HAMMAM-LIF

Dimanche, S. A. le Bey est arrivée à Hammam-Lif à 10 heures, par train spécial tout pavoisé.

Une brillante réception avait été préparée par la Municipalité, et le Bey s'en est trouvé charmé.

Il a reçu les souhaits de bienvenue du vice-président de la Municipalité et de diverses autres autorités; puis ses sujets, princes, ministres, hauts dignitaires de la Cour se sont livrés au baise-main traditionnel.

L'après-midi, des réjouissances diverses ont eu lieu devant le palais jusqu'à la nuit tombante; puis tout est rentré dans le calme jusqu'à l'heure de la retraite.

Au moment de celle-ci, le palais nous a paru bien sombre; ne serait-il pas pourvu de l'électricité ? Si non, il faut sans tarder procéder à son installation, afin qu'il soit tous les soirs éclairé largement.

HOMMAGE DES COLLABORATEURS DE M. MANCERON

Au cours d'un dîner intime, les collaborateurs de M. Manceron, Résident Général, ont remis à celui-ci les insignes de commandeur de la Légion d'honneur.

DEBOUT LES MORTS !

La fête de l'Armistice a été célébrée cette année avec plus d'éclat et de ferveur que ces dernières années.

A quoi cela tient-il ?

L'horizon est sombre, le ciel est chargé d'électricité, et chacun se demande si demain nous n'assisterons pas à un nouveau conflit armé, dont l'enjeu serait la Tunisie et peut-être la Corse et aussi la révision du traité de Versailles qui libérerait les vaincus de toute dette de guerre, alors qu'en 1871 nous avons dû payer jusqu'au dernier centime.

A L'OFFICE POSTAL TUNISIEN

Tous les amis que compte M. Crouzet, le très sympathique chef des services électriques à l'Office Postal Tunisien, et Dieu sait s'il en a, se sont réjouis de la régularisation de sa situation qui le met à parité avec les autres chefs de service au point de vue des émoluments.

Cette décision a été prise sur la proposition de M. le Directeur de l'Office Postal qui a réparé ainsi une injustice flagrante.

Nous tenons à l'en féliciter comme nous félicitons très sincèrement M. Crouzet qui est aussi modeste que gros travailleur.

Et les services qu'il dirige ne sont pas une sinécure, on peut nous croire sur parole.

APRES LA SESSION DU TRIBUNAL CRIMINEL

Tous ceux qui ont assisté aux diverses audiences du Tribunal Criminel s'accordent à dire que M. le président Fabiani a

Un démenti, M. Briand

Dans les milieux indigènes on se montre assez inquiet depuis le jour où a été lancée la nouvelle que le Quai d'Orsay projetait d'abandonner UNE PARTIE DE LA TUNISIE A L'ITALIE !

Cette nouvelle nous paraît tellement invraisemblable que nous nous refusons absolument à la croire fondée.

La Tunisie n'est pas le Congo où l'on pouvait, sans inconvénient, abandonner quelques kilomètres carrés pour que l'Allemagne nous fiche la paix au Maroc.

En Tunisie, on ne peut se permettre aucun abandon de territoire qui n'est, du reste pas à nous, et puis, pourquoi consentirions-nous cet abandon ?

Pour rectifier quoi ?

En deçà ou au-delà de Fort-Saint ?

Si c'est au-delà, ce serait très grave. Qu'on y réfléchisse en haut lieu.

Nous avons assez d'histoires comme cela sur le bras sans y ajouter celle-ci, qui pourrait nous causer quelque déconvenue, si la nouvelle était exacte.

Réfléchissez bien, M. Briand, avant de

nous engager, c'est un de vos vieux partisans qui vous demande de briser votre plume plutôt que de consentir cet abandon.

Les services modèles de santé et d'hygiène au Maroc

Nous relevons avec plaisir les lignes élogieuses pour Mme Lucien Saint publiées par le docteur Paul Démons dans le « Courrier Colonial » de Paris.

Tout d'abord, le docteur Démons rend hommage à la maréchale Lyautey qui a organisé les œuvres d'assistance à l'Enfance du Maroc, puis il ajoute :

« L'œuvre admirable réalisée en Tunisie par Mme Saint est un sûr garant de la progression au Maroc de cette action sociale sous une impulsion aussi persévérante qu'éclairée.

« Des Gouttes de Lait prospères, fréquentées par de nombreux enfants européens et indigènes, existent à Rabat, Fès, Meknès, Oudjda, Marrakech, Mogador, Kénitra et Casablanca.

« Six dispensaires antituberculeux, dotés d'infirmières visitantes, fonctionnent avec succès à Casablanca, Rabat, Fès, Marrakech, Meknès et Mogador. »

Et pour cette œuvre admirable reconvenue et continuée au Maroc, le Président de la République n'avait même pas, dans sa poche, le petit bout de ruban rouge que méritait le dévouement de la digne compagne de M. Lucien Saint.

Ajoutons que Mme Manceron n'a pas voulu laisser périr les œuvres de Mme Saint et qu'elle s'attache à les développer si faire se peut.

Nous ne pouvons que nous réjouir de ces dévouements et les féliciter très sincèrement.

Echos et Nouvelles

S. A. LE BEY A HAMMAM-LIF

Dimanche, S. A. le Bey est arrivée à Hammam-Lif à 10 heures, par train spécial tout pavoisé.

Une brillante réception avait été préparée par la Municipalité, et le Bey s'en est trouvé charmé.

Il a reçu les souhaits de bienvenue du vice-président de la Municipalité et de diverses autres autorités; puis ses sujets, princes, ministres, hauts dignitaires de la Cour se sont livrés au baise-main traditionnel.

L'après-midi, des réjouissances diverses ont eu lieu devant le palais jusqu'à la nuit tombante; puis tout est rentré dans le calme jusqu'à l'heure de la retraite.

Au moment de celle-ci, le palais nous a paru bien sombre; ne serait-il pas pourvu de l'électricité ? Si non, il faut sans tarder procéder à son installation, afin qu'il soit tous les soirs éclairé largement.

HOMMAGE DES COLLABORATEURS DE M. MANCERON

Au cours d'un dîner intime, les collaborateurs de M. Manceron, Résident Général, ont remis à celui-ci les insignes de commandeur de la Légion d'honneur.

DEBOUT LES MORTS !

La fête de l'Armistice a été célébrée cette année avec plus d'éclat et de ferveur que ces dernières années.

A quoi cela tient-il ?

L'horizon est sombre, le ciel est chargé d'électricité, et chacun se demande si demain nous n'assisterons pas à un nouveau conflit armé, dont l'enjeu serait la Tunisie et peut-être la Corse et aussi la révision du traité de Versailles qui libérerait les vaincus de toute dette de guerre, alors qu'en 1871 nous avons dû payer jusqu'au dernier centime.

A L'OFFICE POSTAL TUNISIEN

Tous les amis que compte M. Crouzet, le très sympathique chef des services électriques à l'Office Postal Tunisien, et Dieu sait s'il en a, se sont réjouis de la régularisation de sa situation qui le met à parité avec les autres chefs de service au point de vue des émoluments.

Cette décision a été prise sur la proposition de M. le Directeur de l'Office Postal qui a réparé ainsi une injustice flagrante.

Nous tenons à l'en féliciter comme nous félicitons très sincèrement M. Crouzet qui est aussi modeste que gros travailleur.

Et les services qu'il dirige ne sont pas une sinécure, on peut nous croire sur parole.

APRES LA SESSION DU TRIBUNAL CRIMINEL

Tous ceux qui ont assisté aux diverses audiences du Tribunal Criminel s'accordent à dire que M. le président Fabiani a

Grand Hôtel du Casino
HAMMAM-LIF
DEJEUNERS — DINERS
Ouvert toute l'année

dirigé les débats d'une façon remarquable.

Et les peines infligées n'étaient ni trop douces, ni trop sévères; en un mot, un juste milieu, sauf pour ce misérable père de 58 ans, qui a violé sa propre fillette de 12 ans.

Il méritait la réclusion à perpétuité, au lieu des 8 ans qui lui ont été infligés.

Avec les grâces qu'il peut obtenir dans trois ou quatre ans, et même moins, ce monstre sera rendu à la circulation, et jouira de la retraite de sa compagnie qui ne peut la lui supprimer, malgré sa condamnation infamante.

RETOUR A LA SANTE

Nous avons appris avec peine l'indisposition de notre ami M. J.-B. Curtelin, vice-président de la Municipalité.

Nous sommes heureux de son retour à la santé, qui lui a permis de reprendre le cours de ses occupations.

NECROLOGIE

Nous adressons nos très sincères condoléances à M^{re} Duran-Angliviel, à Mme Eva Fichet et à leur famille qui viennent d'avoir la douleur de perdre leur mère et parente, décédée à Argenteuil (près Paris).

Au moment de mettre sous presse nous recevons de Beyrouth, la très douloureuse nouvelle de la mort de Mlle Madeleine Bériel, la plus jeune fille de Mme et de notre ami M. Philippe Bériel, conseiller du Gouvernement en Syrie, ancien secrétaire général adjoint du Gouvernement tunisien.

Nous prions Mme et notre Ami M. Bériel de croire à la part très grande que nous prenons à leur douleur et d'agréer nos plus sincères et émuës condoléances.

Notre ami et Mme Laguilhaumie ont eu la grande douleur de perdre leur fils aîné décédé des suites de guerre, et, ce qui est plus navrant, c'est qu'il laisse une veuve éplorée et six enfants, dont l'aîné n'aurait pas douze ans.

Nous les prions de croire à la part très grande que nous prenons à leur douleur et d'agréer nos sincères condoléances.

SAINT-GERMAIN

Nous avons appris avec un vif plaisir que Mlle France Prézélin, fille aînée de Mme et M. Prézélin, de Saint-Germain, avait passé avec succès, à Paris, le brevet d'infirmière avec la mention bien.

Nos lui adressons nos sincères compliments et nos félicitations à la famille Prézélin qui jouit de la sympathie générale à Saint-Germain.

Pourquoi J'emploie La Poudre Tokalon A La MOUSSE de CREME

La Poudre Tokalon adhère, malgré le vent ou la pluie.

Dans la Poudre Tokalon, du cold cream très pur est battu en une jolie mousse légère comme de la plume, puis mélangé avec la poudre aérifiée la plus fine.



Dans la Poudre Tokalon, du cold cream très pur est battu en une jolie mousse légère comme de la plume, puis mélangé avec la poudre aérifiée la plus fine.



UN BON POINT A LA C. F. T.

POUR LA GARE DE RADES

Mais les autres, Saint-Germain et Hammam-el-Lif, doivent être traités pareillement, car leurs trottoirs sont ou inexistant ou trop en contrebas, ce qui exige des aptitudes pour la gymnastique que n'ont pas les femmes et les gens d'un certain âge.

Pour Saint-Germain, un de nos amis nous communique une lettre de 1922 dans laquelle, l'ingénieur, chef d'exploitation, avait l'honneur de lui faire connaître que les trottoirs allaient être mis en état sans tarder !!!

Nous espérons donc que les deux gares ci-dessus verront bientôt les équipes de la voie travailler au rechargements de leurs trottoirs.

Quant à Mégrine, tout est à faire, gare et trottoirs. Qu'attend-on aux T. P. pour donner l'ordre d'y procéder ?

Nous nous voyons encore obligés de remettre au prochain numéro les renseignements éditifs que nous possédons sur **M. Mac Donald, Premier Ministre d'Angleterre...** pour de temps, il faut l'espérer.

Administration des Habous

AVIS DE LOCATION

En vertu d'une ordonnance de référé rendue par M. le Président du Tribunal Civil en son audience du 10 novembre 1930, il sera procédé par :

1° M. Isnak, sequestre par ordonnance du 30 juin 1930;

2° M. Mohamed ben Hadj Tounsi, mokaddem de la fondation habous Ben Nsib, située dans les caïdats du Kef et de Tadjerouine,

à la location, pour l'année agricole 1930-1931, des propriétés immatriculées désignées ci-dessous, avec les mises à prix indiquées en regard de chaque article.

1° La totalité de 3 parcelles situées à El-Houd Sibi Hobool-El-Zemaâ et Mah-de 48 heures 31.

Mise à prix : 2.000 francs.

2° La totalité des 3 parcelles situées à El-Houd II, d'une contenance de 38 h. 71.

Mise à prix : 2.000 francs.

3° La totalité de diverses parcelles situées à Abida-El-Kef, d'une contenance de 149 h. 19.

Mise à prix : 10.000 francs.

4° La totalité de 2 parcelles situées à Houd-El-Abiar, d'une contenance de 71 ha. 39.

Mise à prix : 2.000 francs.

5° La totalité de 2 parcelles Cherafa et Ardhi-Aicha, d'une contenance de 16 hectares 57.

Mise à prix : 1.000 francs.

6° Les lots 2 et 3 de la propriété Dheraâ Ghar Ettine, près de Djérissa, d'une contenance de 410 hectares.

Mise à prix : 10.000 francs.

L'adjudication aura lieu le 25 novembre courant à 14 heures devant l'Hôtel de France à Ebba-Ksour.

Les loyers sont payables frais en sus entre les mains du sequestre et du mokaddem contre quittance signée de tous deux, un tiers à la signature du contrat, les 2 tiers restant, le 30 juin 1931.

Pour tous renseignements, s'adresser à M. Isnak, sequestre, 108, rue de Serbie et au Bureau Foncier des Habous N° 28.

Le Directeur des Habous : ALI SAKKAT.

Administration des Habous

AVIS DE CONSTITUTION D'ENZEL

Le jeudi 11 décembre 1930 (vingt-neuf mil, trois cent quarante-neuf), à 9 heures du matin, au siège de l'Administration des Habous, 55, rue de l'Eglise à Tunis, il sera procédé à la cession à enzel :

1° Une Maison sise à la rue El-Attouï, N° 25, à Hammam-Er-Remini, quartier Bab-Souika à Tunis, relevant de la fondation habous des Muezzins; superficie, 170 mètres carrés.

Mise à prix : mille trois cent francs, ci Fr. 1.300

2° Un Terrain vague contigu à la Zaouia de Sidi-El-Attouï, impasse Sidi-el-Bidi, rue Idi-El-Bidi, rue d'Algérie, à Tunis, et faisant partie des Habous de Sidi Ettabsi.

Superficie : 90 mètres carrés environ.

Mise à prix : six cent soixante-quinze francs, ci Fr. 675

3° Un Immeuble terrain, N° 26 du plan de lotissement, dit Ardî Saniet-El-Bled, sis à Radès, titre foncier n° 29043, habous El-Guaddah, d'une superficie de trois cent soixante-douze mètres carrés.

Mise à prix : cent quarante-neuf francs, ci Fr. 149

4° Une Parcelle de Terre N° 51 du plan de lotissement dite « Ardî Saniet El-Bled, sise à Radès, immatriculée sous le numéro 29.013 et relevant de la fondation habous El-Guaddah.

Superficie : deux cent trente-quatre mètres carrés.

Mise à prix : cent quarante et un franc, ci Fr. 141

Pour prendre connaissance des clauses et conditions du cahier des charges, on est prié de s'adresser au Bureau Foncier N° 28 de l'Administration des Habous, 55, rue de l'Eglise à Tunis.

Le Directeur des Habous : ALI SAKKAT.

LA COTE DU SOLEIL

KORBOS

STATION THERMALE ET CLIMATIQUE
Rhumatisme — Arthritisme — Gynécologie
Hôtels confortables — Restaurant Cachir
Etablissement Thermal moderne sous la direction d'un médecin
Location de nombreux appartements et villas vides ou meublées
AUTOCAR bi-quotidien, 71, rue de Serbie
Renseignements : Syndicat d'Initiative de Korbos
11, Avenue Roustan — TUNIS

Administration des Habous

AVIS DE LOCATION

Il est donné avis au public que le 24 courant, à 10 heures du matin, il sera procédé au siège de l'Administration des Habous, 55, rue de l'Eglise, à Tunis, à l'adjudication de location de l'appartement N° 4 sis au 2^e étage de l'immeuble habous, 23, rue d'Espagne, fondation des Harameines, pour une durée de deux ans à partir du 1^{er} janvier 1931.

Mise à prix par an : 4.120 francs.
Pour de plus amples renseignements, s'adresser au Bureau Foncier de la Djemaâ N° 28.

Le Directeur des Habous : ALI SAKKAT.

Placement Or

Sur terrain d'avenir. Grand lotissement 40.000 mc. au Belvédère-supérieur par lots de 400 à 500 mc. Facilites de paiement.

S'adresser chez Ange NACCACHE, 8, Rue d'Alger, à Tunis — Tél. : 10.49.

Administration des Habous

AVIS

Il est donné avis au public que le 24 novembre 1930, à 10 heures du matin, il sera procédé au siège de l'Administration des Habous, 55, rue de l'Eglise, à Tunis, à la location, par voie d'enchères et pour une durée de trois ans, d'une carrière de sable se trouvant dans un terrain situé dans la forêt de Radès et dénommé « Baya Es-Seghira » d'une superficie approximative de 60 ares.

Mise à prix : 1.000 francs par an.

Pour prendre communication du cahier des charges, s'adresser au Bureau Foncier N° 28 de l'Administration des Habous.

Le Directeur des Habous : ALI SAKKAT.

LE CHAT NOIR
70°

EAU DE COLOGNE
TRIPLE EXTRAIT
L. SIMON
TUNIS

BANQUE DE TUNISIE

Société anonyme au Capital de 16.000.000 de Francs
Siège Social à Tunis - Succursales à Sousse, Sfax et Bizerte
Agences: Tunis (Agence A), Béja, Kairouan, Mahdia, Mateur Medjez-el-Bab, Monastir, Souk-el-Khemis, Ferryville Gabès, Zarzis, Ebba Ksour, Nabeul, Djerba
Escompte, Recouvrements, Dépôts à vue et à échéances fixes Emissions de chèques et de lettres de crédit pour tous pays. Ordres de Bourse. Dépôts de Titres. Location de coffres-forts
Agence de la Compagnie Générale Transatlantique

Chaux Hydraulique et Ciments PAUL POTIN

LE POT : Rue de Turquie (Port)
BUREAUX : 29, Avenue Jules Ferry — TUNIS
Téléphones : 1.87 Potinville Réseau Hammam Lif N° 2

Banque Franco-Tunisienne

des prêts mobiliers et monts de piété tunisiens
La Société délivre des Bons de Caisse qui rapportent CINQ pour CENT NET d'impôt à vue, CINQ et DEMI pour CENT à 1 an. On peut dire que c'est le roi des placements. 13, Rue d'Alger — Tunis.

Compagnie de Navigation Mixte

Cie Touache — Paquebots-Poste Français
Imm. au Trib. de Commerce de Lyon N° B 1624
AGENCE DE TUNIS
Service régulier entre Marseille-Tunis et Tunis-Marseille
Pour fret et passages, s'adresser aux Bureaux de l'Agence à Tunis, Rue d'Alger
L'Agent principal : Casimir PEDELUPE

Office Français Immobilier & Commercial — ASSURANCES — (58^e ANNEE)

28 Rue d'Italie — TUNIS — Téléph. 18.96

Vous

qui désirez vendre Fonds de Commerce, Immeubles, Terrains, etc., et qui ne trouvez pas d'acquéreur sur place, adressez-vous en confiance à OFFICE FRANÇAIS.

C^{ie} Générale Transatlantique

Services Maritimes de la Méditerranée
AGENCE DE TUNIS
Pour tous renseignements, s'adresser à l'Agence, 3, r. Es-Sadikia, Départ de Tunis pour Marseille directs tous les samedis à 5 h. du soir. — Départs de Bizerte pour Marseille les mardis à 17 h.

ANIS BERGER

Claude Berger et Cie — Marseille
Aperitif Anisé
DEMANDEZ PARTOUT
le Rhum Chauvet
JULES CURTELIN ET JEAN CASSAR
Représentants-dépôtaires
4, Rue de Flandres — TUNIS

Grand Hôtel & G^d Hôtel de France

8, rue Léon Roc
TUNIS
Eaucourante Ascenseur
2 appartements avec salle de bain privée
Chauffage central partout

Grand Hôtel St-Georges

Chauffage central — Eau courante
Souffle du Zéphyr
MARSAPLAGE
Situation unique face à la mer
Jardin - Terrasse - Eau courante
JEYMON & Cie, Propriétaires

Raymond Valensi

INGÉNIEUR ARCHITECTE
TUNIS — 22, Rue de Russie — TUNIS
DEPOT DE MACHINES AGRICOLES
41, ADE M-Djaziira, 41
AVIS DE LOCATION

Administration des Habous

AVIS DE LOCATION

Il est donné avis au public que le 24 courant, à 10 heures, il sera procédé à l'Administration des Habous, 55, rue de l'Eglise, à Tunis, à l'adjudication de location d'une parcelle indivise de l'Hamchir Es-Sagha sise à La Manouba de la Banlieue accusant une contenance de 130 hectares 5 laborables, pour une durée de 4 ans.
Mise à prix : 3.500 francs.
Les oliviers qui s'y trouvent, sont exclus de la location.

Pour tous renseignements, s'adresser au Bureau Foncier des Habous, N° 28.
Le Directeur des Habous : ALI SAKKAT.

PHARMACIE BLOCH

4, Avenue de France, et Rue Al-Djaziira
BLOCH Léon Fils
Pharmacien de 1^{re} Classe
de l'Université de Montpellier
Lauréat de l'Ecole Supérieure d'Alger
Téléphone : 5.53

Comptoir National d'Escompte de Paris

Société Anonyme au capital de 400 millions de Francs entièrement versés
Dépôt à vue et à échéance fixe
Taux AVANTAGEUX
Agence en Tunisie :
TUNIS — BEJA — BIZERTE — MATEUR
MONASTIR — SFAK — SOUSSE
Escompte et Recouvrements
TOUTES OPERATIONS DE BANQUE
DE BOURSE ET DE CHANGE
Location de compartiments
de COFFRES-FORTS
— Dépôt de Colis —

COMMENT JE M'Y SUIS PRISE Pour Paraître 33 Ans à 48 Ans et pour gagner ainsi 10.000 FRANCS



Mon teint étonna tout le monde.

Je lus un jour, dans une revue féminine que des Professeurs de Médecine Viciens avaient découvert que la peau peut manger; ce qui signifie qu'elle peut absorber par l'intermédiaire de ses millions de pores certains aliments spécialement préparés et les transformer en cellules et tissus vivants. C'est ainsi qu'un épiderme vieilli et fané peut rapidement se rejuvenir et retrouver sa beauté et sa fraîcheur pépées.
Je me procurai aussitôt cet aliment et je l'employai avec un succès étonnant. Et maintenant, quoique j'aie 48 ans et que je sois la mère de trois enfants, je paraïs tout au plus 33 ans. Le prix d'un flacon et je gagnai le premier prix de 10.000 francs.
Nous vous garantissons contre 100.000 francs que les Cièmes Tokalon, aliments pour la peau, contiennent les éléments nutritifs extrêmement nourissants et spécialement préparés (extraits de fruits, huile d'olive raffinée, jus de fruits, et émulsionnés, extraits végétaux, et équilibre des grands spécialistes de qui, au dire des grands spécialistes de beauté, sont nécessaires à la peau pour qu'elle conserve sa jeunesse, sa fraîcheur et sa fermeté, sans la médication qu'apporte l'aliment pour la peau.

Les lectrices qui désirent paraître jeunes devraient essayer cette recette employée par Madame Guilhaudin.

Le soir avant de vous coucher et l'auprès de la nuit, couvrez-vous le nez et la bouche. Le matin, si vous ne pouvez pas vous lever sans vous sentir fatigué, nous vous recommandons dans les cas, sinon votre visage sera repulpé. Il ne faut pas confondre les Cièmes Tokalon, aliments pour la peau, avec les crèmes de beauté ou les autres, qui ne contiennent pas d'éléments nutritifs.

Grande Pharmacie du Marché
10, Rue d'Espagne — TUNIS — Tél. 5.53
Paul JAHMON, directeur en Pharmacie
Licencié-Docteur en Pharmacie et Titulaire de la Pharmacie de l'Université de Tunisie
Pharmacie de Spécialité et de Préférence pour l'Exportation et l'Importation
Fournisseur de l'Armée et des institutions hospitalières et de l'Administration des Postes et Télégraphes

Compagnie Algérienne
Société Anonyme fondée en 1877
Capital : 105.000.000 de Francs entièrement versés
Réserves : 50.000.000 de Francs
Siège Social : PARIS, 50, rue d'Amboise
TOUTES OPERATIONS DE BANQUE DE BOURSE ET DE CHANGE
Compte de dépôt à vue et à préavis
Dépôts à échéance
Escompte et Encaissement de tous Effets
Crédits de Commerce
Prêts sur Marchandises
Lettres de Crédit — Opérations sur Titres
Gardes de Titres — Souscriptions
 Paiement de Coupons
 Location de compartiments de coffres-forts
 Emission de Chèques
 et de Lettres de Crédit sur tous Pays

Agences en France et dans toutes les Villes et Principales Localités de l'Algérie et du Maroc
EN TUNISIE : Tunis, Béja, Bizerte, Djérba, Gabès, Kairouan, Mahdia, Mateur, Medjez-el-Bab, Sfax, Souk-el-Arba, Souk-el-Khemis, Sousse, Zarzis.

Correspondants dans le monde entier

Pianos ERARD, PLEYEL & HOFMANN

Les Trois marques mondiales
J. & A. Bembaron
5, Rue Es-Sadikia - TUNIS

N. B. — Etant donné l'importance de nos achats nous vendons nos pianos à des prix défiant toute concurrence.

Restaurant du Japon

G. FIORINI Propriétaire
— 4 — 7, Rue Amilcar — TUNIS —
Service à la Carte — Repas sur commande — Vraie cuisine italienne — Spécialité de Ravioili et Cassata — Vins fins de la Maison ROUFF de Naples — Vins du Piémont et Vins de Chianti.

Société Générale pour la Fabrication de la Dynamite

Procédés et Brevets A. NOBEL
PELLET César, agent
DEPOTITAIRE A TUNIS : 9, Rue de Bretagne
Dynamite Gomme A et N° 1 Détonateurs, Mèches de mines. 3 tissus goud round — Téléphone 1.39.
Adresse Télégraphique : Pellet — Tunis

L'HUILE QUI GRAISSE LE PLUS « Vacuum Mobiloil »

Marque « GARGOYLE »
Maison A. MODIGLIANI
Agent général et Dépositaire pour la Tunisie
5, Rue Saint-Charles — TUNIS
Télégr. : Import-Tunis Tél. : 0.74

Aux Armes & Munitions de France

Spécialité de Fusils à bague, à percussion Centrale et à Hammerless
Choix de REVOLVERS et PISTOLETS automatiques
Vente de Poudre de l'Etat
TAIEB ELLAMTI - SOUSSE
Tél. : 80 — Télégr. TAIEB ELLAMTI — SOUSSE

Société Générale

Pour favoriser le Développement du Commerce et de l'Industrie en France
Société Anonyme fondée en 1864 au Capital : 500.000.000
Siège Social à Paris : 29, Boulevard Haussmann
Agence de Tunis, Place de Rome

PRINCIPALES OPERATIONS

Comptes de Dépôts de fonds et comptes courants intérêts — Escompte et encaissement d'effets de commerce — Avances sur marchandises et connaissements — Crédits documentaires — Délivrance de chèques sur tous pays — Opérations de Bourses — Souscriptions sans frais aux émissions — Avances sur titres — Garde de titres — Paiement de coupons — Virements télégraphiques — Lettres de crédit circulaires en francs et en monnaies étrangères — Change de monnaie.
Correspondants sur toutes les places de France et de l'Étranger

GARAGE VICTORINE

12, Rue de Vesoul

Machines Agricoles — R. WELLUT & C^{ie}

Société Anonyme au Capital de 40 millions de Francs entièrement versés
TUNIS — 99, Rue de Portugal — TUNIS
COLLECTION LA PLUS COMPLETE DE MACHINES POUR L'AGRICULTURE
Catalogues et renseignements franco sur demande
Adresse Télég. : Wellut - Tunis — Tél. : 1.74

AGENCE GENERALE D'ASSURANCES LA NATIONALE

Vie, Incendie, Accidents de toute nature, Vol, Grêle
« LA NATIONALE », se classe comme les années précédentes en tête de toutes les Compagnies françaises, dépassant de beaucoup la Compagnie venant immédiatement après elle.
Siège Social : 2 rue Fillet, VIII et 47, rue Lanitt — PARIS
S'adresser pour tous renseignements chez
MM. Eugène BESSIS & Fils, Agents généraux
4, av. de France - TUNIS — Téléph. 4.79

MATERIAUX DE CONSTRUCTION B. BISMUTH

Importateur direct de la Société Générale des Tuileries de Marseille et Cie
Chaux et Ciments « Valette-Viallard » de Cruas admis par les Administrations des Travaux Publics et du Génie Militaire
Fers, aciers marchands

Usine d'Agglom. en Ciment à Djebel-Djelloud
ENTREPOT : S. Rue de Portugal (prolongée)
BUREAUX : Rue Es-Sadikia

Grande Distillerie Tunisienne G. & E. LICARI

USINE A VAPEUR
Rue d'Espagne et Rue de Besançon — TUNIS
Liqueurs de premier choix — Vins en gros
SPECIALITE D'AMER ET DE FERNET LICARI
Récompenses à plusieurs expositions et concours. — Médaille d'or. — Exposition Universelle de Paris 1900. — de Médaille vermeil au Concours de Paris 1900.